

En la más fría noche

(Away in a Manger) Villancico de EE.UU.

JAMES E. SPILMAN

The musical score consists of four staves of music in 3/4 time, key signature of two sharps (F major). The voices are Soprano-C (S-C), Tenor-B (T-B), Alto-C (A-C), and Bass-B (B-B). The lyrics are in Spanish and English, enclosed in brackets below the notes. The score is divided into four sections by vertical bar lines.

S-C (Soprano-C) lyrics:

- 1. En la más frí - a no - che de la Na - vi - dad, en -
- 2. El rui - do del es - ta - blo le_im- pi - de dor - mir; Je -
- 1. A - way in a man - ger, no crib for his bed, the
- 2. The cat - tle are low - ing the poor Ba - by wakes, but

T-B (Tenor-B) lyrics:

- ci - ma_u - nas pa - jas Je - sús duer - me ya, y
- sús se des - pier - ta y_em - pie - za_a re - ir. Je -
- lit - tle Lord Je - sus, laid down his sweet head. The
- lit - tle Lord Je - sus, no cry - ing He makes. I

A-C (Alto-C) lyrics:

- to - das las es - tre - llas que_en el cie - lo_es - tán con -
- sús Ni - ño que - ri - do _imi - rad - me Se - ñor! _imi -
- stars in the skay, look - ing down where he lay, the
- love Thee, Lord Je - sus, look down from the sky, and

B-B (Bass-B) lyrics:

- tem - plan con go - zo su ros - tro ga - lán.
- rad - me mi Ni - ño! dad - me vues - tro_a - mor.
- lit - tle Lord Je - sus a sleep in the hay.
- stay by my cra - dle till morn - ing is nigh.

D.C.